



VISTA | APEX

Versa Brush™

REF 204300



Rx Only

Made in China



Emergo Europe
Prinseessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands
Tel: +31(0)70 345 8570
Fax: +31(0)70 346 7299



Inter-Med, Inc.
2200 South St.
Racine, WI 53404 USA
Tel: +1-262-636-9755
www.vistaapex.com

204300-I-V-MUL (1)



EN	Catalogue number
BG	Каталожен номер
CZ	Katalogové číslo
DA	Katalognummer
ET	Kataloogi number
FR	Référence catalogue
DE	Bestellnummer
EL	Αριθμός καταλόγου
HU	Katalógusszám
IT	Numero di catalogo
LV	Kataloga numurs
LT	Katalogo numeris
PT	Número de catálogo
RO	Număr de catalog
SK	Katalógové číslo
ES	Número de catálogo
SV	Katalognummer



Do not use
if package is
damaged

EN	Do not use if package is damaged
BG	Не използвайте, ако опаковката е повредена
CZ	Nepoužívejte, pokud je obal poškozen
DA	Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget
ET	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud
FR	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
DE	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
EL	Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
HU	Ne használja, ha a csomagolás sérült
IT	Non utilizzare se la confezione è danneggiata
LV	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
LT	Nenaudokite, jei pakuotė pažeista
PT	Não use se o pacote estiver danificado
RO	Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat
SK	Nepoužívať, ak je obal poškodený
ES	No utilice el producto si el envoltorio está dañado
SV	Får inte användas om förpackningen är skadad



Do Not Reuse

EN	Do not reuse
BG	Не използвайте повторно
CZ	Nepoužívejte opakovaně
DA	Ikke til flergangsbrug
ET	Ära taaskasuta
FR	Ne pas réutiliser
DE	Nicht wiederverwenden
EL	Μην επαναχρησιμοποιείτε
HU	Ne használja újra
IT	Non riutilizzare
LV	Neizmantoj atkārtoti
LT	Nenaudokite pakartotinai
PT	Não reutilizar
RO	A nu reutiliza
SK	Nepoužívaťe znova
ES	No reutilizar
SV	Får inte återanvändas



Authorized
Representative
in the
European
Community

EN	Authorized Representative in the European Community
BG	Упълномощен представител в Европейската общност
CZ	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
DA	Autoriseret repræsentant i EU
ET	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
FR	Représentant agréé pour la Communauté européenne
DE	Autorisierte Vertretung in der Europäischen Gemeinschaft
EL	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
HU	Az Európai Közösség meghatalmazott képviselője
IT	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
LV	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
LT	Įgaliojatis atstovas Europos bendrijos
PT	Representante Autorizado na Comunidade Europeia
RO	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
SK	Spĺnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
ES	Representante autorizado en la Comunidad Europea
SV	Auktoriserad representant i EU



EN	Manufacturer
BG	Производител
CZ	Výrobce
DA	Producent
ET	Tootja
FR	Fabricant
DE	Hersteller
EL	Κατασκευαστής
HU	Gyártó
IT	Produttore
LV	Ražotājs
LT	Gamintojas
PT	Fabricante
RO	Producător
SK	Výrobca
ES	Fabricante
SV	Tillverkare

Rx Only

EN	CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
BG	ВНИМАНИЕ: Федералният закон (САЩ) ограничава това устройство за продажба от или по поръчка на лекар.
CZ	POZOR: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto zařízení pouze na lékaře nebo na jeho objednávku.
DA	FORSIGTIG: Ifølge amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af eller på foranledning af en læge.
ET	ETTEVAATUST: Föderaalseadus (USA) lubab seda seadet müüa arsti poolt või arsti korraldusel.
FR	ATTENTION : la loi fédérale américaine stipule que la vente de ce dispositif est réservée aux médecins ou sur prescription médicale.
DE	VORSICHT: US-Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Produkts an einen Arzt oder auf dessen Anordnung.
EL	ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο ομοσπονδιακός νόμος (ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής από ή κατόνιν εντολής ιατρού.
HU	FIGYELMEZTETÉS: A szövetségi (USA) törvények értelmében ezt az eszközt csak orvosok értékesíthetik, vagy csak orvos rendelheti el.
IT	ATTENZIONE: la legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo a medici o su prescrizione medica.
LV	UZMANĪBU! Federālie (ASV) tiesību akti nosaka, ka šo ierīci drīkst pārdot tikai ārsti vai pēc ārsta norādījuma.
LT	ĮSPĖJIMAS: pagal federalinius (JAV) įstatymus ši prietaisą gali parduoti tik gydytojas arba jo nurodymu.
PT	CUIDADO: o direito federal dos E.U.A. restringe a venda deste dispositivo por ou em nome de um médico.
RO	ATENȚIE: Legea federală (SUA) limitează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la ordinul unui medic.
SK	UPOZORNENIE: Federálne zákony (USA) obmedzujú predaj tohto zariadenia na lekára alebo na jeho príkaz.
ES	PRECAUCIÓN: las leyes federales de los Estados Unidos solo permiten la venta de este dispositivo por parte un médico o por prescripción facultativa.
SV	FÖRSIKTIGHET: Enligt federal lag (USA) får den här produkten endast säljas av eller på ordination av läkare.

EN**Indications For use:**

For cleaning post holes and coronal access openings

Instructions for Use:

- 1) Secure brush onto Low Speed Handpiece.
- 2) Place brush into preparation and activate Handpiece.
 - Clockwise rotation moves debris apically
 - Counterclockwise rotation moves debris coronally
- 3) Remove and dispose of brush after use.

BG**Указания за употреба:**

За почистване на отвори за стълбове и коронарни отвори за достъп.

Инструкции за употреба:

- 1) Фиксирайте четката върху нискоскоростния наконечник.
- 2) Поставете четката в подготовка и активирайте наконечника.
 - Въртенето по посока на часовниковата стрелка върти отломките апикално
 - Въртенето обратно на часовниковата стрелка движи отломките коронално
- 3) Извадете и изхвърлете четката след употреба.

CZ**Indikace pro použití:**

Pro čištění kavitů sloupků a koronálních kavitů

Návod k použití:

- 1) Nasadíte kartáček na nízkootáčkovou jednotku.
- 2) Umístíte kartáček do preparované oblasti a aktivujete jednotku.
 - Otáčení ve směru hodinových ručiček odstraňuje nečistoty apikálním směrem.
 - Otáčení proti směru hodinových ručiček odstraňuje nečistoty koronálním směrem.
- 3) Po použití kartáček vyjměte a zlikvidujte.

DA**Indikationer for brug:**

Til rengøring af stift huller og koronale adgangsåbninger

Brugsvejledning:

- 1) Fastgør børsten på lavhastighedshåndstykket.
- 2) Anbring børsten i klargøring, og aktiver håndstykket.
 - Rotation med uret bevæger snavs apikalt
 - Rotation mod uret bevæger snavs koronalt
- 3) Fjern og bortskaf børsten efter brug.

ET**Kasutusnäidustused:**

Postiaukude ja koronaalse juurdepääsu avade puhastamiseks

Kasutusjuhised:

- 1) Kinnitage hari väikese kiirusega hambaraviirista külge.
- 2) Asetage hari preparatsiooni sisse ja aktiveerige hambaraviirist.
 - Päripäeva pöörlemine liigutab jääke apikaalselt
 - Vastupäeva pöörlemine liigutab jääke koronaalselt
- 3) Pärast kasutamist võtke hari küljest ära ja kõrvaldage.

FR**Mode d'emploi :**

Pour nettoyer les trous des tenons et les ouvertures d'abords coronaires

Mode d'emploi:

- 1) Fixez la brosse sur la pièce basse vitesse.
- 2) Placez la brosse dans la préparation et activez la pièce.
 - La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre déplace les débris à l'apex
 - La rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre déplace les débris coronairement
- 3) Après usage, retirez et jetez la brosse.

DE**Indikationen für die Verwendung:**

Für die Reinigung von Stiftlöchern und koronalen Zugangsöffnungen

Gebrauchsanweisung:

- 1) Bürste auf dem Low Speed Handstück befestigen.
- 2) Bürste in die Präparation legen und Handstück aktivieren.
 - Drehung im Uhrzeigersinn verschiebt Verunreinigungen apikal
 - Drehung gegen den Uhrzeigersinn verschiebt Verunreinigungen koronal
- 3) Bürste nach Gebrauch entfernen und entsorgen.

EL**Ενδείξεις χρήσης:**

Για καθαρισμό οπών εμφυτευμάτων και ανοιγμάτων πρόσβασης στην οδοντική στεφάνη

Οδηγίες χρήσης:

- 1) Ασφαλίστε το βουρτσάκι στο οδοντιατρικό εργαλείο χαμηλής ταχύτητας.
- 2) Τοποθετήστε το βουρτσάκι σε κατάσταση προετοιμασίας και ενεργοποιήστε το οδοντιατρικό εργαλείο.
 - Η δεξιόστροφη περιστροφή μετακινεί τα κατάλοιπα από τη βάση
 - Η αριστερόστροφη περιστροφή μετακινεί τα κατάλοιπα στο επίπεδο της στεφάνης
- 3) Αφαιρέστε και απορρίψτε το βουρτσάκι μετά τη χρήση.

HU**Javasolt felhasználás:**

Lyukak és koronális hozzáférési nyílások tisztításához

Használati útmutató:

- 1) Rögzítse a kefért az alacsony sebességű kézidarabra.
- 2) Helyezze a kefért az előkészítésbe és aktiválja a kézidarabot.
 - Az óramutató járásával megegyező irányú forgás apikálisan mozgatja a törmelékét.
 - Az óramutató járásával ellentétes irányú forgás a törmelékét koronálisan mozgatja.
- 3) Használat után távolítsa el és dobja el a kefért.

IT**Indicazioni per l'uso di Versa Brush™:**

Per la pulizia di fori di perni e aperture di accesso coronale

Istruzioni per l'uso:

- 1) Fissare la spazzola al manipolo a bassa velocità.
- 2) Mettere la spazzola nella preparazione e attivare il manipolo.
 - La rotazione in senso orario sposta le scorie apicalmente
 - La rotazione in senso antiorario sposta le scorie coronalmente
- 3) Rimuovere e smaltire la spazzola dopo l'uso.

LV**Lietošanas indikācijas**

Tapu caurumu un koronālās piekļuves atvērumu tīrīšanai

Lietošanas norādījumi

- 1) Uzlieciet birsti uz kāta ar zemu ātrumu.
- 2) Novietojiet birsti paredzētajā vietā un aktivizējiet kātu.
 - Rotācija pulksteņrādītāju virzienā pārvieto netīrumus apikāli
 - Rotācija pretēji pulksteņrādītāju virzienam pārvieto netīrumus koronāli
- 3) Pēc lietošanas noņemiet birsti un izmetiet to.

LT**Versa Brush™ šepetėlio naudojimo indikacijos:**

Skirtas valyti posto ir prieigos prie šaknies kanalo angas

Naudojimo instrukcijos:

- 1) Pritvirtinkite šepetį ant mažo greičio įrankio.
- 2) Nustatykite paruošiamąjį šepetėlio padėtį ir įjunkite įrankį.
 - Sukant pagal laikrodžio rodyklę nešvarumai išjudinami apikaliai.
 - Sukant prieš laikrodžio rodyklę, nešvarumai išjudinami koronaliai.
- 3) Po naudojimo šepetėlį nuimkite ir išmeskite.

PT **Indicações de utilização:**
Para limpeza de orifícios e aberturas para acesso coronal

Instruções de utilização:

- 1) Fixar a escova no instrumento de baixa velocidade.
- 2) Colocar a escova em preparação e ativar o instrumento.
 - A rotação para a direita move os detritos apicalmente.
 - A rotação para a esquerda move os detritos coronalmente.
- 3) Remover e descartar a escova após a sua utilização.

RO **Indicații de utilizare:**
Pentru curățarea orificiilor pivoților și orificiilor pentru acces coronar

Instrucțiuni de utilizare:

- 1) Fixați peria pe piesa manuală la viteză scăzută.
- 2) Puneți peria în preparat și activați piesa manuală.
 - Rotația în sensul acelor de ceasornic deplasează reziduurile apical
 - Rotația în sens invers acelor de ceasornic deplasează reziduurile coronar
- 3) Îndepărtați și eliminați peria după utilizare.

SK **Údaje pre použitie:**
Na čistenie následných dier a otvorov pre koronálny prístup

Návod na použitie:

- 1) Upevnite kefku do násady s nízkymi otáčkami.
- 2) Vložte kefku do prípravku a násadec spustite.
 - Rotácia v smere hodinových ručičiek posúva úlomky apikálne
 - Rotácia proti smeru hodinových ručičiek posúva úlomky koronálne
- 3) Po použití kefku zložte a nechajte aby bola po ruke.

ES **Indicaciones de uso de:**
Para limpieza de los orificios de postes y aberturas de acceso coronal

Instrucciones de uso:

- 1) Fije el cepillo en el dispositivo de baja velocidad.
- 2) Coloque el cepillo en la preparación y active la pieza de mano.
 - La rotación hacia la derecha mueve los residuos en sentido apical.
 - La rotación hacia la izquierda mueve los residuos en sentido coronal.
- 3) Extraiga y deseche el cepillo después de usarlo.

SV**Indikationer för användning:**

För rengöring av pelarhål och öppningar för koronal åtkomst

Bruksanvisning:

- 1) Fäst borsten på låghastighetsvinkelstycket.
- 2) Placera borsten i preparatet och aktivera vinkelstycket.
 - Medurs rotation flyttar spillror nedåt (apikalt)
 - Moturs rotation flyttar spillror uppåt (koronalt)
- 3) Ta bort och avyttra borsten efter användning.